



### NOTRE ENGAGEMENT

L'UPM s'efforce d'avoir un impact positif sur la vie de ses membres, de leurs familles et des communautés côtières dans lesquelles ils vivent. En étant membre, vous avez un rôle clé à jouer dans cette mission collaborative.

### OUR COMMITMENT

The MFU strives to make a positive impact on the lives of its members, their families and the coastal communities they live in. By being a member, you have a key role to play in this collaborative mission.



#### SHEDIAC

SIÈGE SOCIAL SHEDIAC HEAD OFFICE  
408, rue Main St.  
Shediac, NB E4P 2G1  
(506) 532-2485 | F: (506) 532-2487  
shediac@mfu-upm.com

#### TRACADIE

BUREAU DE TRACADIE OFFICE  
422-B, rue Arseneau St.  
Tracadie-Sheila, NB E1X 1B3  
(506) 395-6366 | F: (506) 395-1898  
tracadie@mfu-upm.com

#### N.-É. | N.S.

#### BUREAUX DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE NOVA SCOTIA OFFICES

Local 4 & 6  
30, promenade Helen Elizabeth Drive  
St. Peters Bay, I.-P.-E./ PEI C0A 2A0  
(902) 961-3038  
ruth@mfu-upm.com

Local 9  
1, chemin Peter Dugas Rd.  
Meteghan, N.-É. / NS B0W 2J0  
(506) 253-9948  
dan@mfu-upm.com

 [mfu-upm.com](http://mfu-upm.com)

COMMUNAUTÉS  
**FORTES**  
**Océans**  
EN SANTÉ

**STRONG**  
COMMUNITIES  
**HEALTHY**  
OCEANS

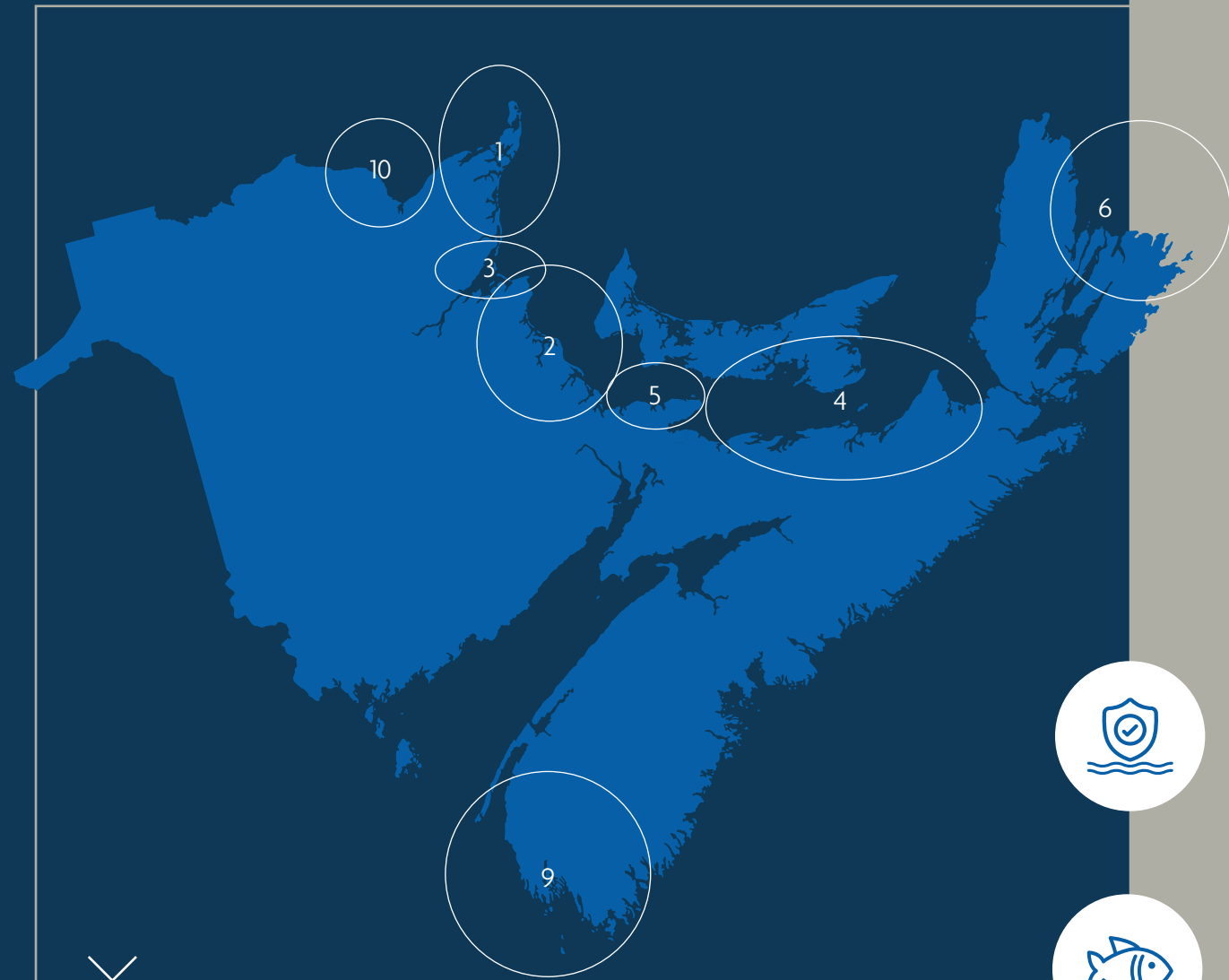
∨  
**L'Union  
des pêcheurs  
des Maritimes**

∨  
**The Maritime  
Fishermen's  
Union**



L'UNION DES PÊCHEURS  
des Maritimes | The Maritime  
FISHERMEN'S UNION





NOUVEAU-BRUNSWICK  
NEW BRUNSWICK

- LOCAL 10  
New Mills à / to Stonehaven
- LOCAL 1  
Anse-Bleue à / to Tabusintac
- LOCAL 3  
Bas-Neguac à Pointe-Sapin (P)  
Bas-Neguac to Pointe-Sapin (S)
- LOCAL 2  
Escuminac (A) à Grande-Digue  
Escuminac (F) to Grande-Digue
- LOCAL 5  
Pointe du Chêne à / to Cape Tormentine

NOUVELLE-ÉCOSSE  
NOVA SCOTIA

- LOCAL 4  
Sud-est du détroit de Northumberland  
South Eastern Northumberland strait
- LOCAL 6  
Est du Cap-Breton  
Eastern Cape Breton
- LOCAL 9  
Sud-ouest de la Nouvelle-Écosse  
South West Nova Scotia



IMPACT

L'impact d'une collectivité

L'UPM représente actuellement plus de 1 300 pêcheurs côtiers au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse.

Une voix unie

En tant que plus grande organisation du genre au Canada atlantique, l'UPM s'efforce d'avoir un impact positif sur ses membres et leur vie en assurant une représentation.

Basée sur l'expérience

Depuis sa création en 1977, l'UPM et ses membres partagent leurs connaissances spécialisées et font progresser l'industrie de la pêche.

Strength in numbers

The MFU currently represents over 1 300 inshore fish harvesters in New Brunswick and Nova Scotia.

A unified voice

As the largest organization of its kind in Atlantic Canada, the MFU works to make a positive impact on its members by advocating on their behalf.

Built on experience

Since its creation in 1977, the MFU and its members have been sharing expert knowledge and advancing the fishing industry.

PROJETS SPÉCIAUX

Homarus

En tant que fiers gardiens de l'océan, les membres de l'UPM sont conscients de l'importance d'une gestion responsable des ressources. Toujours tournée vers l'avenir et désireuse d'assurer la pérennité de la ressource pour les générations à venir, l'UPM a mis en place un nombre d'initiatives pour protéger les océans.

Dans le cadre de cet engagement continu, Homarus a été créé en 2001. Homarus est une organisation de recherche et développement à but non lucratif unique dont la mission est de développer des outils pour assurer la durabilité de la ressource de homard et de sa pêche.

SPECIAL PROJECTS

Homarus

As proud stewards of the ocean, the MFU's members realize the importance of responsible resource management. Always looking to the future and wanting to ensure the sustainability of the resource for generations to come, the MFU has put a number of initiatives in place to protect the oceans.

As part of this ongoing commitment, Homarus was created in 2001. Homarus is a unique non-profit research and development organization whose mission is to develop tools to ensure the sustainability of the lobster resource and its fishery.



Impact Communautaire

Dans le cadre de la gestion responsable collective de la pêche au crabe des neiges, les pêcheurs du Nouveau-Brunswick ont pris l'engagement d'investir dans leur région, afin de promouvoir la prospérité collective et la réalisation de projets structurants pour les communautés.

Afin que les demandes de don et les projets soient pris en considération dans le cadre du programme d'Impact Communautaire, ceux-ci :

- **doivent profiter** à l'ensemble de la communauté, appuyer le développement ou aider à préserver la viabilité de la pêche côtière ou des communautés côtières en général;
- **ne doivent pas entraver** le développement des communautés voisines;
- **doivent être durables.**

Community Impact

As part of the responsible collective management of the snow crab fishery, fish harvesters in New Brunswick have pledged to invest in their region, to promote the collective prosperity and the development of community building projects.

To be considered for the Community Impact program, projects and donation requests must:

- **benefit the** whole community, support the development or help maintain the viability of coastal fisheries or coastal communities in general
- **not interfere** in the development of neighboring communities
- **be sustainable** and lasting.